32004R0234

UREDBA SVETA (ES) št. 234/2004
z dne 10. februarja 2004
o nekaterih omejevalnih ukrepih proti Liberiji in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1030/2003

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti ter zlasti členov 60 in 301 te pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2004/137/SZVP z dne 10. februarja 2004 o omejevalnih ukrepih proti Liberiji in o razveljavitvi Skupnega stališča 2001/357/SZVP ([1]),

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V Resoluciji 1521 (2003) z dne 22. decembra 2003 je Varnostni svet ZN v skladu s poglavjem VII Listine Združenih narodov in ob upoštevanju spremenjenih okoliščin v Liberiji, zlasti odhoda nekdanjega predsednika Charlesa Taylorja in oblikovanja nacionalne prehodne liberijske vlade, sprejel odločitev, da spremeni nekatere omejevalne ukrepe, proti Liberiji, ki so bili uvedeni z resolucijama Varnostnega sveta Združenih narodov 1343 (2001) z dne 7. marca 2001 in 1478 (2003) z dne 6. maja 2003.

(2) Skupno stališče 2004/137/SZVP predvideva izvajanje ukrepov, določenih v Resoluciji 1521 (2003) Varnostnega sveta Združenih narodov, vključno s prepovedjo tehnične pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi in uvozom iz Liberije surovih diamantov in oblovine ter lesnih izdelkov s poreklom iz te države.

(3) Skupno stališče 2004/137/SZVP določa tudi prepoved storitev v zvezi z vojaškimi dejavnostmi in finančno pomočjo v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, kar ni navedeno v Resoluciji 1521 (2003) Varnostnega sveta ZN.

(4) Nekateri od ukrepov, ki jih določata resoluciji 1343 (2001) in 1478 (2003), so bili uresničeni z Uredbo Sveta (ES) št. 1030/2003 z dne 16. junija 2003 v zvezi z nekaterimi omejevalnimi ukrepi glede Liberije ([2]). Spremembe omenjenih ukrepov spadajo v okvir Pogodbe, zaradi česar je za izvajanje sklepov Varnostnega sveta, kar zadeva Skupnost, za izognitev izkrivljanju konkurence potrebna uporaba zakonodaje Skupnosti. Za namene te uredbe velja ocena, da ozemlje Skupnosti obsega vsa ozemlja držav članic, za katere velja Pogodba pod pogoji, določenimi v tej pogodbi.

(5) Zaradi preglednosti je treba sprejeti eno samo besedilo, ki vsebuje ustrezne spremenjene določbe, in z njim nadomestiti Uredbo (ES) št. 1030/2003, ki se razveljavi.

(6) Da bi bili ukrepi, določeni s to uredbo, učinkoviti, mora ta uredba začeti veljati z dnem, ki sledi dnevu objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V tej uredbi se uporablja naslednja opredelitev:

„tehnična pomoč“ pomeni vsako tehnično podporo v zvezi s popravili, razvojem, izdelavo, sestavljanjem, preizkušanjem, vzdrževanjem ali katero koli drugo tehnično storitev in ima lahko obliko inštrukcij, svetovanja, usposabljanja, prenašanja praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalnih storitev. Tehnična pomoč vključuje oblike ustne pomoči.

([1]) UL L 40, 12.2.2004, str. 35.

([2]) UL L 150, 18.6.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2061/2003 (UL L 308, 25.11.2003, str. 5).

Člen 2

Prepove se:

(a) dodeljevanje, prodaja, pošiljanje ali prenos tehnične pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi in z zagotavljanjem, izdelovanjem, vzdrževanjem in uporabo orožja ter pripadajočega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in nadomestnimi deli za navedeno, neposredno ali posredno vsem osebam, subjektom ali entitetam v Liberiji ali za uporabo v tej državi;

(b) zagotavljanje financiranja ali finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, vključno zlasti z dotacijami, posojili in kreditnim zavarovanjem izvoza za vse prodaje, pošiljke, transfer ali izvoz orožja in pripadajočega materiala, posredno ali neposredno vsem osebam, subjektom ali entitetam v Liberiji ali za uporabo v tej državi;

(c) prepovedano je zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih cilj ali posledica je neposredno ali posredno pospeševati transakcije, navedene v odstavkih (a) in (b).

Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 2 v Prilogi I navedeni pristojni organ države članice, v kateri ima ponudnik storitev svoj sedež, lahko odobri zagotovitev:

(a) tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z orožjem in pripadajočim materialom, pri čemer so taka pomoč ali storitve namenjene samo v podporo Misije Združenih narodov v Liberiji in uporabo le-tej, ali

(b) financiranja in finančne pomoči v zvezi z:

(i) orožjem in pripadajočim materialom, namenjenima samo v podporo in uporabo v okviru programa mednarodnega usposabljanja in programa obnove za liberijske oborožene sile ali policijo, ali

(ii) nesmrtonosno vojaško opremo, namenjeno samo za humanitarno ali zaščitno uporabo.

2. Odobritve se ne izdajo za že izvedene dejavnosti.

Člen 4

1. Kjer je take dejavnosti vnaprej odobril odbor, ustanovljen glede na odstavek 21 Resolucije 1521 (2003) Varnostnega sveta ZN in z odstopanjem od člena 2 te uredbe, v Prilogi I navedeni pristojni organ države članice, v kateri ima izvajalec storitev svoj sedež, lahko odobri zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z:

(a) orožjem in pripadajočim materialom, namenjenima samo za podporo in uporabo v okviru mednarodnega programa usposabljanja ter reform za liberijske oborožene sile in policijo, ali

(b) nesmortonosno vojaško opremo, namenjeno samo za človekoljubno ali zaščitno uporabo.

Taka odobritev se pridobi pri v Prilogi I navedenem pristojnem organu države članice, v kateri je sedež izvajalca storitev.

2. Odobritve se ne izdajo za že izvedene dejavnosti.

Člen 5

Člen 2 ne velja za zaščitna oblačila, vključno z neprebojnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih v Liberijo začasno izvozijo člani osebja Združenih narodov, osebja EU, Skupnosti ali njenih članic, predstavniki medijev in delavci na področjih človekoljubne in razvojne pomoči ter njim pridruženo osebje, ki imajo prej navedeno samo za svojo osebno uporabo.

Člen 6

1. Prepove se neposredni ali posredni uvoz vseh surovih diamantov iz Liberije v Skupnost ne glede na to, ali izvirajo iz nje ali ne, kakor to določa Priloga II.

2. Prepove se uvoz v Skupnost vse oblovine in lesnih proizvodov z izvorom v Liberiji, kakor to določa Priloga III.

3. Prepovedano je tudi zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih cilj ali posledica je neposredno ali posredno pospeševanje transakcij, navedenih v odstavkih 1 in 2.

Člen 7

Brez poseganja v pravice in obveznosti držav članic, ki izhajajo iz Listine Združenih narodov, Komisija za učinkovito izvajanje te uredbe vzdržuje vse potrebne stike z odborom, ustanovljenim na podlagi odstavka 21 Resolucije 1521 (2003) Varnostnega sveta ZN.

Člen 8

Države članice se medsebojno in Komisijo sproti obveščajo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, ter si medsebojno sporočajo vse druge pomembne informacije, ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo, zlasti tiste, ki jih prejmejo v zvezi s kršitvami in težavami pri izvajanju, in v zvezi s sodbami, ki jih prejmejo z nacionalnih sodišč.

Člen 9

Komisija je pristojna za:

(a) spremembe Priloge I na podlagi podatkov, ki jih priskrbijo države članice;

(b) spremembe prilog II in III zaradi uskladitve z morebitnimi spremembami kombinirane nomenklature.

Člen 10

Ta uredba se uporablja ne glede na pripadajoče pravice ali obveznosti iz podpisanih mednarodnih sporazumov ali sklenjenih pogodb, ali licenc, ali dovoljenj, dodeljenih pred 13. februarjem 2004.

Člen 11

1. Države članice predpišejo pravila za sankcije, ki veljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

2. Države članice o teh pravilih po začetku veljavnosti te uredbe nemudoma obvestijo Komisijo in jo uradno obveščajo tudi o vseh naknadnih spremembah.

Člen 12

Ta uredba velja:

(a) na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom;

(b) na krovih vseh letal ali vseh plovil, ki so v pristojnosti držav članic;

(c) za vse osebe, kjer koli so, ki so državljani držav članic;

(d) za vse pravne osebe, skupine ali entitete, registrirane ali ustanovljene v skladu z zakonodajo držav članic;

(e) za vse pravne osebe, skupine ali entitete, ki poslujejo znotraj Skupnosti.

Člen 13

Uredba (ES) št. 1030/2003 se razveljavi.

Člen 14

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. februarja 2004

Za Svet

Predsednik

C. McCREEVY

PRILOGA I

Seznam pristojnih organov, navedenih v členih 3 in 4

BELGIJA

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Egmont 1,
rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Egmont 1
Karmelietenstraat 19
B-1000 Brussel

Direction générale des affaires bilatérales
Service „Afrique du sud du Sahara"
Telefon (32-2) 501 88 75
Telefaks (32-2) 501 38 26

Directoraat-generaal Bilaterale zaken
Dienst Afrika ten zuiden van de Sahara
Telefon (32-2) 501 88 75
Telefaks (32-2) 501 38 26

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4e o division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Telefon (32-2) 206 58 16/27
Telefaks (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie
BEB, afdeling 4, Dienst vergunningen
Generaal Lemanlaan 60
B-1040 Brussel
Telefon (32-2) 206 58 16/27
Telefaks (32-2) 230 83 22

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale (Region Brüssel-Hauptstadt):

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdste-
delijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
avenue des Arts 9
B-1210 Bruxelles
Telefon (32-2) 209 28 25
Telefaks (32-2) 209 28 12

Région wallonne (Wallonische Region):

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Telefon (32-81) 33 12 11
Telefaks (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest (Flämische Region):

Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Telefon (32-2) 553 59 28
Telefaks (32-2) 553 60 37

DANSKA

Erhvervs-og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Telefon (45) 35 46 60 00
Telefaks (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Telefon (45) 33 92 00 00
Telefaks (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Telefon (45) 33 92 33 40
Telefaks (45) 33 93 35 10

NEMČIJA

Financiranje in finančna pomoč:

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Telefon (49-89) 28 89 38 00
Telefaks (49-89) 35 01 63 38 00

Tehnična pomoč in druge storitve:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn
Telefon (49) 619 69 08-0
Telefaks (49) 619 69 08-800

GRČIJA

A. *Zamrznitev sredstev*

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
5 Nikis Str.
GR-101 80 Athens
Telefon (30) 210 333 27 86
Telefaks (30) 210 333 28 10

A. *ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 333 27 86
Φαξ (30) 210 333 28 10

B. *Uvozno-izvozne omejitve*

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Kornaroy Str. 1
GR-105 63 Athens
Tel. (30) 210 328 64 01-3
Fax (30) 210 328 64 04

B. *ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ*

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Telefon. (30) 210 328 64 01-3
Telefaks (30)) 210 328 64 04

ŠPANIJA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Telefon (34) 913 49 38 60
Telefaks (34) 914 57 28 63

FRANCIJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Telefon (33) 144 74 48 93
Telefaks (33) 144 74 48 97

Ministère des affaires étrangères
Direction des Nations unies et des organisations internationales
Telefon (33) 143 17 59 68
Telefaks (33) 143 17 46 91

IRSKA

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch Street
Dublin 2
Irska
Telefon (353) 1 631 2121
Telefaks (353) 1 631 2562

ITALIJA

Ministero degli Affari esteri
DGAS.-Uff. I
Roma
Telefon (39) 06 36 91 4492/2988/5805
Telefaks (39) 06 36 91 5446

Ministero del Commercio estero
Gabinetto
Roma
Telefon (39) 06 59 93 23 10
Telefaks (39) 06 59 64 74 94

Ministero dei Trasporti
Gabinetto
Roma
Telefon (39) 06 44 26 71 16/84 90 40 94
Telefaks (39) 06 44 26 71 14

LUKSEMBURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
21, rue Philippe II
L-2340 Luksemburg
Telefon (352) 478 23 70
Telefaks (352) 46 61 38

NIZOZEMSKA

Ministerie van Economische Zaken

Directoraat-generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Bezuidenhoutseweg 153
2594 AG Den Haag
Nederland
Telefon (31) 70 379 7658
Telefaks (31) 70 379 7392

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Telefon (43-1) 711 00
Telefaks (43-1) 711 00-83 86

PORTUGALSKA

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Telefon (351-21) 394 60 72
Telefaks (351-21) 394 60 73

FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors
P./Tfn (358-9) 16 05 59 00
Telefaks (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8/Södra Magasinsgatan 8
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
P./Tfn (358-9) 16 08 81 28
Telefaks (358-9) 16 08 81 11

ŠVEDSKA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Telefon (46-8) 406 31 00
Telefaks (46-8) 20 31 00

Regeringskansliet

UtrikesdepartementetRättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Telefon (46-8) 405 10 00
Telefaks (46-8) 723 11 76

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
Združeno kraljestvo
Telefon (44) 20 7215 0594
Telefaks (44) 20 7215 0593

PRILOGA II

Surovi diamanti, navedeni v členu 6(1)

Oznaka KN	Opis proizvoda
7102 10 00	Nesortirani diamanti, neobdelani in nevstavljeni ali nevdelani
7102 21 00	Industrijski diamanti, neobdelani ali samo odžagani, odklani ali grobo brušeni
7102 31 00	Neindustrijski diamanti, neobdelani ali samo odžagani, odklani ali grobo brušeni
7105 10 00	Diamantni obruski in prah

PRILOGA III

Oblovina in lesni proizvodi, navedeni v členu 6(2)

Oznaka KN	Opis proizvoda
4401	Les za ogrevanje v obliki hlodov, polen, vej butar ali podobnih oblikah; odžagane ploščice ali delci lesa; žaganje in lesni odpadki ter izmet, stisnjeni ali ne v obliko polen, briketov, kroglic ali podobno
4402	Lesno oglje (vključno v obliki školjkastih lističev ali orehov), stisnjeno ali ne
4403	Neobdelani les, z lubjem ali brez ali na grobo otesan
4404	Les za vezanje sodov, razcepljeni koli; leseni koli in količki, obrezani v konico, vendar ne po dolgem žagani; grobo obdelana lesna stebla, vendar ne stružena, upognjena ali drugače obdelana, primerna za izdelavo sprehajalnih palic, dežnikov, ročajev za orodje ali podobno; les za deščice in podobno
4405	Lesna volna; lesna moka
4406	Leseni pragovi za železniške ali tramvajske proge
4407	Les, po dolgem žagan ali cepljen, rezan ali luščen, skobljan ali ne, brušen ali zobato dolžinsko spojen, debelejši od 6 mm
4408	Listi lesa za vezane plošče (vključno s tistimi, pridobljenimi z žaganjem laminiranega lesa) za vezani les ali za druge podobne vrste laminiranega lesa ali za drug les, po dolgem žagan, razrezan na kose ali olupljen, lahko tudi pooblan, poliran, spojen po robovih ali na koncih, debel 6 mm ali manj
4409	Les (vključno s ploščicami in frizom za polaganje parketa, nesestavljen), obdelan v zaporedju (v obliki jezika, izžlebljen, z utori, poševno odrezan, spojen v obliki V, okrasno obdelan, zaobljen ali podobno) vzdolž robov, koncev ali po površini, pooblan in nepooblan, poliran ali spojen na koncih
4410	Iverne in podobne plošče (na primer plošče iz štren in oblatov) iz lesa ali drugih lesnih materialov, stisnjen v aglomerat s smolami ali drugimi organskimi vezivi
4411	Lesna vlakna iz lesa ali drugih lesnih materialov, stisnjena (ali ne) z vezivnimi smolami ali drugimi organskimi snovmi
4412	Les za furnir, furnirne plošče in podoben laminirani les
4413	„Zgoščen“ les, v blokih, ploščah, trakovih ali profilnih oblikah
4414	Leseni okviri za slike, fotografije, ogledala ali podobne predmete
4415	Zaboji za pakiranje, zabojčki, gajbice, valji in podobni pakirni predmeti iz lesa, lesni valji za navijanje kablov; palete, paletni zabojniki in drugi nakladalni nosilci iz lesa; lesne paletne stene
4416	Sodi, kadi, čebri in drugi sodarski izdelki in njihovi deli iz lesa, vključno z dogami za sode
4417	Orodje, orodne priprave, ročaji za orodje, leseni deli in ročaji za metle ali ščetke; čevljarska kopita in modeli iz lesa
4418	Mizarski in tesarski izdelki iz lesa za gradnjo, vključno z veznimi lesnimi ploščami, sestavljenimi parketnimi ploščicami, skodlami in opaži
4419	Deli iz lesa za mize in kuhinje
4420	Les z okrasnimi vložki in intarzijami; šatulje in skrinje za nakit ali jedilni pribor in podobni predmeti iz lesa; kipci in drugi okraski iz lesa; leseni deli pohištva, ki ne spadajo v poglavje 94 KN
4421	Drugi predmeti iz lesa
4701	Mehanska lesna kaša
4702	Kemična lesna kaša, raztopilne stopnje
4703	Kemična lesna kaša, s sodo ali sulfati, različna od raztopilnih stopenj
4704	Kemična lesna kaša, s sulfiti, različna od raztopilnih stopenj

Oznaka KN	Opis proizvoda
4705	Lesna kaša, pridobljena s kombinacijo mehanskega in kemičnega postopka
9401 61	Drugo sedežno pohištvo z lesenim ogrodjem
9401 69	Drugo sedežno pohištvo z lesenim ogrodjem, ki ni oblazinjeno
9401 90 30	Leseni deli za letalske sedeže
9403 30	Leseno pisarniško pohištvo
9403 40	Leseno kuhinjsko pohištvo
9403 50	Leseno pohištvo za spalnice
9403 60	Drugo leseno pohištvo
9406 00 20	Lesene montažne zgradbe
ex 9705	Leseni predmeti iz zbirk
ex 9706	Starine iz lesa